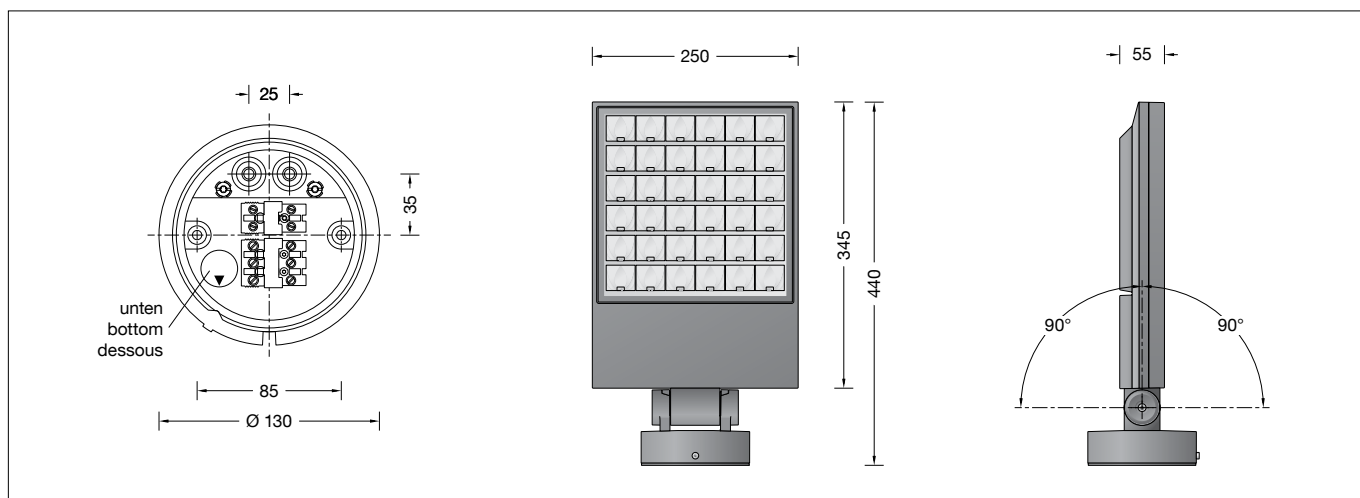


BEGA**84 350**

Proyector de potencia RGBW
 Proiettore ad alta potenza RGBW
 Groot vermogen schijnwerper RGBW



Instrucciones de uso

Aplicación

Proyector de potencia para la mezcla aditiva de colores RGBW con caja de montaje.
 Para ello recomendamos el uso de componentes del sistema BEGA DALI.

Descripción del producto

La luminaria está compuesta de aluminio de inyección, aluminio y acero inoxidable
 Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®
 Junta de silicona
 Cristal de seguridad con estructura óptica BEGA Vortex Optics®
 Superficie del reflector de aluminio puro
 Ángulo de rotación del proyector 350°
 Área de giro -90°/+90°
 Caja de montaje con 2 agujeros de fijación
 ø 5,5 mm · Distancia 85 mm
 2 entradas de cables para el cableado continuo del cable de conexión de ø 7-10,5 mm, máx. 5 G 1,5²
 Terminal de conexión 2,5²
 con dispositivo de enchufe
 Conexión de puesta a tierra
 Conmutador integrado para la limitación del flujo luminoso al 70 % · 50 % · 30 %
 BEGA Ultimate Driver®
 Fuente de alimentación LED
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-264 V
 con posibilidad de control DALI
 Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico
 BEGA Thermal Control®
 Regulación térmica temporal de la potencia de la luminaria para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas sin desconectar la luminaria
 Clase de protección I
 Tipo de protección IP 65
 Estanca al polvo y protegida contra chorros de agua
 Resistencia contra impacto IK08
 Protección contra los choques mecánicos < 5 julios
 – Distintivo de seguridad
 – Símbolo de conformidad
 Superficie expuesta al viento: 0,09 m²
 Peso: 5,6 kg
 Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética G

Luminotecnica

Distribución de la intensidad luminica asimétrica
 Semiángulo de irradiación 42/50°

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Proiettore ad alta potenza per una mescolanza additiva dei colori RGBW con scatola di montaggio.
 A tal fine consigliamo di utilizzare il BEGA DALI componente di sistema.

Descrizione del prodotto

Apparecchio in fusione di alluminio, alluminio e acciaio inox
 Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®
 Guarnizione in silicone
 Vetro di sicurezza con struttura ottica BEGA Vortex Optics®
 Superficie riflettore in alluminio puro
 Intervallo di rotazione del proiettore 350°
 Settore di orientamento -90°/+90°
 Scatola di montaggio con 2 fori di fissaggio
 ø 5,5 mm · Distanza 85 mm
 2 ingressi cavi per cablaggio passante del cavo di allacciamento ø 7-10,5 mm, max. 5 G 1,5²
 Morsetto 2,5² con presa a spina fissan
 Collegamento conduttore di protezione
 Commutatore integrato per la limitazione del flusso luminoso al 70 % · 50 % · 30 %
 BEGA Ultimate Driver®
 Alimentatore LED
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-264 V
 Comandabile DALI
 Fra la linea della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale
 BEGA Thermal Control®
 Regolazione termica temporanea della potenza degli apparecchi per la protezione di componenti sensibili alle temperature, senza spegnere l'apparecchio.
 Classe di isolamento I
 Protezione IP 65
 Stagno alla polvere e protetto da getti d'acqua
 Protezione antiurto IK08
 Protezione contro urti meccanici < 5 Joule
 – Marchio di controllo
 – Simbolo di conformità
 Superficie esposta al vento: 0,09 m²
 Peso: 5,6 kg
 Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica G

Illuminotecnica

Distribuzione della luce asimmetrica
 Angolo semivalente 42/50°

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Schijnwerper voor additieve kleurmenging RGBW met montagedoos.
 Hiervoor adviseren wij de toepassing van de BEGA DALI-Systeemcomponenten.

Productbeschrijving

Het armatuur bestaat uit gegoten aluminium, aluminium en edelstaal
 Coatingtechnologie BEGA Unidure®
 Siliconenaafdichting
 Veiligheidsglas met optische structuur BEGA Vortex Optics®
 Reflectoroppervlak van aluminium
 Draaibereik van de schijnwerper 350°
 Zwenkbereik -90°/+90°
 Montagedoos met 2 bevestigingsgaten
 ø 5,5 mm · afstand 85 mm
 2 kabelinvoeren voor doorvoerbedrading van de aansluitkabel ø 7 - 10,5 mm, max. 5 G 1,5²
 Aansluitklem 2,5²
 met stekkerverbinding
 Aardaansluiting
 Geïntegreerde omschakelaar voor begrenzing van de lichtstroom tot 70 % · 50 % · 30 %
 BEGA Ultimate Driver®
 LED-netdeel
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-264 V
 DALI-regelbaar
 Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig
 BEGA Thermal Control®
 Tijdelijke thermische regeling van het armatuur voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen zonder de armatuur uit te schakelen
 Veiligheidsklasse I
 Classificatie IP 65
 Stofdicht en beschermd tegen spuitwater
 Stootvastheid IK08
 Bescherming tegen mechanische stoten < 5 joule
 – Veiligheidssymbool
 – Symbool overeenkomstig richtlijn
 Europese Unie
 Aan wind blootgestelde oppervlakte: 0,09 m²
 Gewicht: 5,6 kg
 Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse G

Lichttechniek

Asymmetrische lichtsterkteverdeling
 Halve bundelbreedte 42/50°

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	94,4 W
Potencia de conexión de la luminaria	105 W
Temperatura nominal	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

Denominación del módulo	LED-1023/RGBW
Temperatura de color del LED blanco	4000 K
Flujo luminoso de la luminaria	4262 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	40,6 lm/W

Montaje

Soltar el tornillo Allen (SW 3) hasta el tope a través de la abertura en la carcasa de la luminaria desmontar la placa de montaje. Pasar el cable de conexión de red por la entrada para cables de la placa de montaje. Observar la posición de uso de la placa de montaje «flecha abajo». Fijar la placa de montaje a la base indicada con ayuda del material de fijación adjunto u otro igualmente adecuado. Para este fin es absolutamente necesario utilizar las juntas anulares suministradas. Establecer la conexión de puesta a tierra. Pasar los tubos flexibles de silicona por los conductores de conexión y establecer la conexión eléctrica en la clema (dispositivo de enchufe). Para la activación digital se debe utilizar el conector de enchufe de 2 polos DA, DA. Si no se utiliza esta clema, la luminaria funciona con la potencia luminica completa. Introducir la clavija hasta el tope en el dispositivo de enchufe. Comprobar la correcta posición de la junta.

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza. Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso. Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Lampada

Potenza modulo	94,4 W
Potenza apparecchio	105 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

Denominazione modulo	LED-1023/RGBW
Temperatura di colore del LED bianca	4000 K
Flusso luminoso apparecchi	4262 lm
Efficienza luminosa apparecchi	40,6 lm/W

Montaggio

Estrarre la vite con esagono incassato da 3 fino a battuta e rimuovere la piastra di montaggio. Inserire il cavo di allacciamento alla rete attraverso l'ingresso per cavi della piastra di montaggio. Osservare la posizione della piastra di montaggio «freccia in basso». Fissare la piastra di montaggio alla base con il materiale di fissaggio fornito oppure con altro materiale idoneo. Utilizzare in ogni caso gli anelli di tenuta in dotazione. Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione. Far scorrere i tubi flessibili in silicone sui raccordi ed eseguire l'allacciamento elettrico al morsetto (presa a spina fissa). Per il comando digitale va utilizzato il connettore elettrico a 2 poli DA, DA. Se questo morsetto non viene utilizzato, l'apparecchio funziona a piena potenza. Inserire la parte Plug nella presa a spina fissa fino a battuta. È importante che la guarnizione sia posizionata correttamente.

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website www.bega.com.

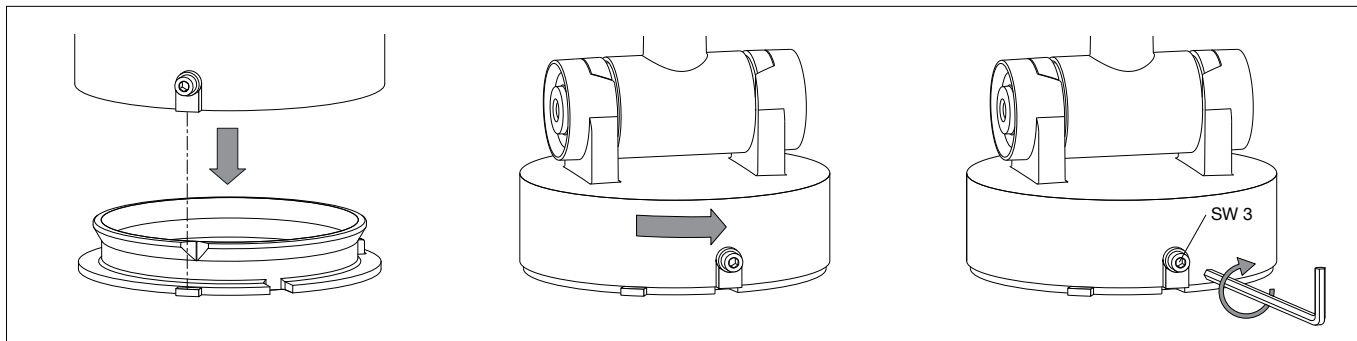
Lichtbron

Module-aansluitvermogen	94,4 W
Armatuur-aansluitvermogen	105 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25\text{ °C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

Modulebenaming	LED-1023/RGBW
Kleurtemperatuur van de witte LED	4000 K
Armaturen-lichtstroom	4262 lm
Armatuurrendement	40,6 lm/W

Montage

Maak de inbusschroef (SW 3) tot de aanslag los en demonteer de montageplaat. Steek de netaansluitkabel door de kabelinvoer van de montageplaat. Let op de gebruikspositie van de voetplaat "pijl naar beneden". Bevestig de voetplaat met het bijgeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal aan het montagevlak. Gebruik hierbij in ieder geval de bijgeleverde afdichtingen. Breng de aarddraadverbinding tot stand. Schuif de siliconenslangen over de aansluitdraden en voer de elektrische aansluiting op de klem (stekverbinding) uit. Voor de digitale aansturing moet de 2-polige steekverbinding DA, DA worden gebruikt. Indien deze klem niet wordt aangesloten, werkt het armatuur met volle lichtopbrengst. Duw de stekker tot aan de aanslag in het stopcontact. Let op de juiste zitting van de afdichting.



Colocar el proyector, tal como se muestra en el dibujo, encima de la placa de montaje, alinearlo y atornillarlo firmemente. Ajustar el proyector: Soltar el tornillo Allen (SW 6) y ajustar la dirección de radiación deseada. Apretar el tornillo de la articulación. Par de apriete = 12 Nm.

Posizionare il proiettore sulla piastra di montaggio come indicato nello schema, quindi orientarlo e serrarlo saldamente. Effettuare la regolazione del proiettore: Allentare la vite con esagono incassato (da 6) e regolare la direzione di illuminazione desiderata. Serrare la vite di cerniera. Coppia di serraggio = 12 Nm.

Plaats de schijnwerper zoals op de tekening weergegeven op de voetplaat. Richt de schijnwerper uit en schroef hem goed vast. Stel de schijnwerper in: Draai de inbusschroef (SW 6) los en stel de gewenste uitstraalrichting in. Draai de scharnierschroef vast. Aanhaalmoment = 12 Nm.

Reducción del flujo de luz

Además de la activación digital, existe la posibilidad de limitar el flujo luminoso manualmente a través de un conmutador de codificación giratorio integrado en la carcasa de la luminaria.

Al mismo tiempo, ello permite el funcionamiento a mayor temperatura ambiente.
Pos. del conmutador 0 = 100 % max. t_a : 30 °C
Pos. del conmutador 1 = 70 % max. t_a : 45 °C
Pos. del conmutador 2 = 50 % max. t_a : 50 °C
Pos. del conmutador 3 = 30 % max. t_a : 60 °C

La conmutación debe ser realizada únicamente por un electricista especializado.

Desconectar la alimentación eléctrica, esperar al menos 10 segundos y seleccionar la posición deseada del interruptor.

Riduzione del flusso luminoso

Oltre al comando digitale sussiste la possibilità di limitare manualmente il flusso luminoso tramite un tasto di codifica girevole integrato nell'armatura.

Allo stesso tempo è possibile un funzionamento a temperature ambiente più alte.
Pos. dell'interruttore 0 = 100 % max. t_a : 30 °C
Pos. dell'interruttore 1 = 70 % max. t_a : 45 °C
Pos. dell'interruttore 2 = 50 % max. t_a : 50 °C
Pos. dell'interruttore 3 = 30 % max. t_a : 60 °C

La commutazione deve essere effettuata esclusivamente da personale esperto in elettrotecnica.

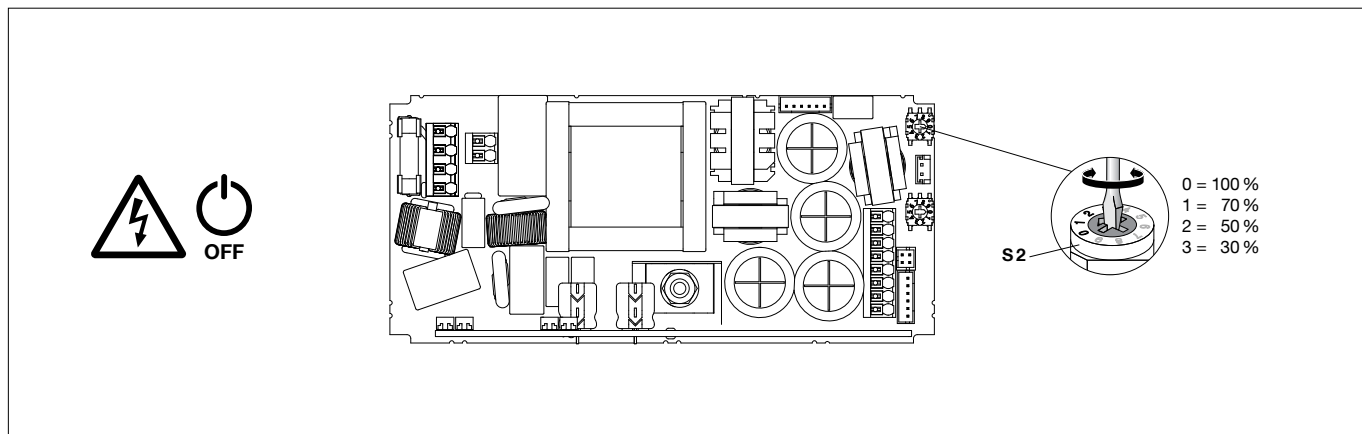
Scollegare la tensione dall'impianto, attendere almeno 10 secondi e selezionare la posizione dell'interruttore desiderata.

Lichtstroomreductie

Naast de digitale aansturing bestaat de mogelijkheid om de lichtstroom via een geïntegreerde draaicodeerschakelaar in het armatuurhuis handmatig te begrenzen.

Tegelijkertijd wordt hierdoor gebruik bij een hogere omgevingstemperatuur mogelijk.
Schakelaarstand 0 = 100 % max. t_a : 30 °C
Schakelaarstand 1 = 70 % max. t_a : 45 °C
Schakelaarstand 2 = 50 % max. t_a : 50 °C
Schakelaarstand 3 = 30 % max. t_a : 60 °C

De omschakeling mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. Schakel de installatie spanningsvrij, wacht ten minste 10 seconden en selecteer dan de gewenste schakelaarstand.



Limpeza · Conservación

Limpiar el polvo y la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.
No utilizar un limpiador de alta presión.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente sporco e altri accumuli di impurità dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.
Non utilizzare pulitori ad alta pressione.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil en aanslag.
Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.

Tenga en cuenta:

No retirar la bolsa desecante del interior del cuerpo de la luminaria.
Sirve para absorber la humedad residual.

Si prega di notare:

Non rimuovere il sacchetto disidratante presente all'interno dell'armatura: serve per raccogliere l'umidità residua.

Opmerking:

Het zakje met droogmiddel dat zich in het armatuurhuis bevindt, mag niet worden verwijderd.
Dit dient om restvocht op te nemen.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.
Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia luminica a los módulos instalados originalmente.
La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.
Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.
Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.
Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario.
Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.
Cerrar la luminaria.
Apretar uniformemente los tornillos (SW 3) prisioneros.
Par de apriete = 3,5 Nm.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.
I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.
La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.
Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio.
Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.
Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle.
Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti.
Chiudere l'apparecchio.
Serrare in modo uniforme le viti di fissaggio (da 3).
Coppia di serraggio = 3,5 Nm.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.
BEGA-ervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.
De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.
Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.
Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.
Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig.
Een defect glas moet worden vervangen.
Sluit het armatuur.
Draai de draadstiften (SW 3) gelijkmatig vast.
Aanhaalmoment = 3,5 Nm.

Piezas de recambio

Cristal/Marco embellicedor con cristal	25 000 105
Cristal/Marco embellicedor con cristal	25 000 106
Fuente de alimentación LED	DEV-0287/700
Módulo LED	LED-1023/RGBW
Reflector	76 001 870 B1
Junta caja de montaje	83 001 838
Junta carcasa	83 001 950

Ricambi

Vetro/Cornice di chiusura con vetro	25 000 105
Vetro/Cornice di chiusura con vetro	25 000 106
Alimentatore LED	DEV-0287/700
Modulo LED	LED-1023/RGBW
Riflettore	76 001 870 B1
Guarnizione scatola di montaggio	83 001 838
Guarnizione armatura	83 001 950

Accessoires

Glas/Afdekraam met glas	25 000 105
Glas/Afdekraam met glas	25 000 106
LED-netdeel	DEV-0287/700
LED-module	LED-1023/RGBW
Reflector	76 001 870 B1
Afdichting montagedoos	83 001 838
Afdichting huis	83 001 950